

**ФГАОУ ВО «Санкт-Петербургский политехнический университет
Петра Великого»**

Гуманитарный институт

На правах рукописи

Андреева Светлана Сергеевна

«Методика обучения студентов инженерно-строительного профиля иноязычному профессиональному дискурсу с использованием медиатекстов (английский язык)»

Направление подготовки 44.06.01. «Образование и педагогические науки»

Код и наименование

Направленность 44.06.01_01 «Теория и методика обучения и воспитания (по областям и уровням образования)».

Код и наименование

НАУЧНЫЙ ДОКЛАД

об основных результатах научно-квалификационной работы (диссертации)

Автор работы: Андреева Светлана
Сергеевна

Научный руководитель: профессор,
доктор педагогических наук, Халяпина
Людмила Петровна

Санкт Петербург – 2021

Научно-квалификационная работа выполнена в Высшей школе лингводидактики и перевода Гуманитарного института федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Санкт-Петербургский политехнический университет Петра Великого»

Директор ВШЛиП: – *Рубцова Анна Владимировна,
доктор педагогических наук,
профессор*

Научный руководитель: – *Халяпина Людмила Петровна,
доктор педагогических наук,
профессор*

Рецензент: – *Трубицина Ольга Ивановна,
кандидат педагогических наук,
доцент, РГПУ им. Герцена*

С научным докладом можно ознакомиться в библиотеке ФГАОУ ВО «Санкт-Петербургский политехнический университет Петра Великого» и на сайте Электронной библиотеки СПбПУ по адресу: <http://elib.spbstu.ru>

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Актуальность работы обусловлена усилением процессов интеграции мировой экономики, ростом международной коммуникации во всех сферах профессиональной деятельности, повышением требований к молодым специалистам, выпускникам вузов, которые должны быть способны и готовы к осуществлению иноязычной коммуникативной и глубокой когнитивной деятельности для решения профессиональных задач. Все вышеперечисленное привело к изменениям в содержании и организации системы обучения иностранному языку для профессиональных целей и переходу от «текстовой образовательной парадигмы» к когнитивно-дискурсивной. В свете трансформаций подходов к обучению иностранным языкам когнитивно-дискурсивный подход становится доминирующим, при этом, вопросы применения данного подхода в рамках обучения профессиональному инженерно-строительному дискурсу недостаточно разработаны в современной методике.

Следует также отметить, что среди современных цифровых средств обучения иностранным языкам особое внимание исследователей привлекли медиатексты профессиональной направленности, представляющие собой нацеленное на массовую аудиторию и размещенное на медиаплощадке сообщение, основной характеристикой которого является многослойности представления информации. Дидактический потенциал медиатекста как средства обучения иностранному языку подтвержден практическими исследованиями (И.В. Григорьева 2013, А.В. Бедарева 2013, И.С. Наумова, 2017, Y. Jing 2013, R. Diana 2020). При этом, вопросы использования медиатекста как средства обучения иноязычному профессиональному дискурсу недостаточно освещены в научных трудах.

Цель научной работы - создать теоретически обоснованную и экспериментально проверенную методику обучения студентов инженерно-строительных профилей иноязычному профессиональному (инженерно-

строительному) дискурсу на основе медиатекстов строительной направленности.

Гипотеза исследования основана на предположении о том, что процесс обучения иноязычным коммуникативным тактикам инженерно-строительного дискурса будет эффективным, если:

- на основе теоретического анализа научных трудов в области методики обучения иностранным языкам доказана эффективность применения когнитивно-дискурсивного подхода к обучению иноязычному профессиональному дискурсу;

- определено место инженерно-строительного дискурса в парадигме научного знания, выявлены его сущность и характеристики, определены и описаны коммуникативные тактики, применяемые в иноязычной профессиональной коммуникации в области строительства;

- на основе анализа тенденций в современном иноязычном образовании в вузе доказана дидактическая перспективность использования медиатекстов в рамках профессионально-ориентированного курса иностранного языка у студентов строительных и архитектурных профилей;

- предложена теоретически обоснованная и экспериментально доказанная методика обучения коммуникативным тактикам англоязычного инженерно-строительного дискурса студентов строительных и архитектурных профилей на основе медиатекстов строительной тематики.

Цель и гипотеза исследования обусловили необходимость решения ряда **исследовательских задач:**

- 1) на основе анализа методической научной литературы выявить основные тенденции в современном иноязычном образовании, а также современные подходы к обучению профессиональной иноязычной коммуникации;

- 2) определить место профессионального (институционального) дискурса в научной парадигме;

- 3) составить полную характеристику инженерно-строительного

дискурса как типа профессионального дискурса и его особенностей на основе теоретического анализа научной литературы в области профессионального инженерного дискурса и, в частности, инженерно-строительного дискурса;

4) на основе научных трудов, посвященных деятельности инженера-строителя, а также на основе аутентичных устных и письменных инженерно-строительных текстов определить коммуникативные стратегии и тактики, применяемые в рамках коммуникации в области архитектуры и строительства;

5) определить дидактический потенциал использования медиатекстов инженерно-строительной тематики в рамках профессионально-ориентированного курса иностранного языка на инженерно-строительных и архитектурных факультетах;

5) установить содержание, структуру и компонентный состав методической модели обучения иноязычным коммуникативным тактикам инженерно-строительного дискурса;

6) разработать систему упражнений по обучению коммуникативным тактикам инженерно-строительного дискурса с применением медиатекстов;

7) проверить эффективность разработанной методики в процессе опытно-экспериментального обучения.

Теоретическая значимость исследования:

- уточнено определение понятия «профессиональный дискурс» и установлено его соотношение с институциональным дискурсом;

- приведена подробная характеристика инженерно-строительного дискурса;

- описаны коммуникативные тактики инженерно-строительного дискурса;

- вскрыт дидактический потенциал использования медиатекстов при обучении коммуникативным тактикам инженерно-строительного дискурса;

- разработана содержательная и процессуальная сторона методики обучения коммуникативным тактикам инженерно-строительного дискурса;

- разработана система упражнений по обучению коммуникативным

тактикам инженерно-строительного дискурса с применением медиатекстов различных типов.

Практическую значимость работы составляет созданная и прошедшая апробацию методическая модель обучения коммуникативным стратегиям и тактикам англоязычного инженерно-строительного дискурса с использованием медиатекстов профессиональной направленности. Материалы диссертационного исследования могут быть использованы в рамках Профессионально-ориентированного курса иностранного языка на строительных и архитектурных факультетах высших учебных заведений России, а также при разработке профессионально-ориентированного курса иностранного языка для студентов других инженерных факультетов.

Апробация исследования промежуточные результаты исследования обсуждались на заседаниях Высшей школы лингводидактики и перевода ФГАОУ «Санкт-Петербургский политехнический университет Петра Великого», в ходе международной конференции International Conference on Digital Transformation and Global Society (май 2018), всероссийской конференции с международным участием «Неделя науки СПбПУ» (ноябрь 2018), всероссийской научной конференции «Традиционное и новое в лингвистике и лингводидактике: межкультурная коммуникация и цифровая культура» (февраль 2019), Международной научной конференции «Digital Transformation on Manufacturing, Infrastructure and Service (DTMIS 2019)» (ноябрь 2019), в рамках международной конференции “Integrating Engineering Education and Humanities for Global Intercultural Perspectives” (март 2020).

Внедрение полученных результатов осуществлялось в период с сентября 2020 года по май 2021 года в рамках дисциплины «Иностранный язык: профессионально-ориентированный курс» у студентов 3-го курса Инженерно-строительного института Санкт-Петербургского политехнического университет Петра Великого, бакалавриат, направление подготовки 08.03.01 «Строительство».

Представление научного доклада: основные положения

1. Инженерно-строительный это тип профессионального дискурса, реализуемый между участниками-профессионалами в области строительства и архитектуры, в ходе которого осуществляются коммуникативные действия, направленные на обсуждение различных профессиональных задач, связанных с созданием строительного объекта. Жанрами письменного инженерно-строительного дискурса являются инженерные отчеты, включающие в себя техническое задание, проектное предложение, технико-экономическое обоснование, отчет по результатам комплексной проверки, оценка состояния окружающей среды.

2. В рамках глобальной коммуникативной стратегии убеждения участники профессионального инженерно-строительного письменного дискурса чаще всего используют такие коммуникативные тактики, как тактику формирования положительных ассоциаций через название проекта, тактику негативного обоснования необходимости проведения строительных/реновационных работ, тактику прогнозирования положительного результата, тактику преуменьшения потенциального экологического ущерба.

3. Медиатексты инженерно-строительной тематики обладают дидактическим потенциалом при обучении студентов инженерных специальностей профессиональному дискурсу, поскольку являются неисчерпаемым источником аутентичной информации по изучаемой специальности на иностранном языке, способствуют повышению общего уровня языковой и речевой компетенции, повышают мотивацию систематически расширять знания по изучаемой профессии. Многослойность медиатекста, которая заключается в наличии не только текстового, но и мультимедиа (аудио, видео, визуальных) компонентов, комплексно воздействует на различные каналы восприятия, повышая эффективность обучения.

4. Методическая модель обучения коммуникативным тактикам инженерно-строительного дискурса с использованием медиатекстов включает

в себя следующие компоненты: целевой компонент (включающий стратегическую и практическую цели обучения), концептуальный компонент, где обосновывается применение когнитивно-дискурсивного подхода к обучению, а также описываются частнометодические принципы обучения коммуникативным тактикам инженерно-строительного дискурса (принцип аутентичности профессиональных медиатекстов, принцип имитации профессиональной деятельности, принцип когнитивно-дискурсивной направленности, принцип учета стилистических особенностей англоязычного инженерно-строительного дискурса), содержательный компонент, включающий знания о жанрах инженерно-строительной коммуникации и коммуникативных тактиках инженерно-строительного дискурса, а также умения прогнозировать и планировать коммуникативную ситуацию и применять коммуникативные тактики инженерно-строительного дискурса, технологический компонент, определяющий доминирующие методы и технологии обучения (метод проектов и кейс-технология), а также результативный компонент, описывающий планируемые результаты обучения.

5. Система упражнений, разработанная на основе предложенной методической модели обучения коммуникативным тактикам инженерно-строительного дискурса, содержит 4 блока, посвященные обучению коммуникативным тактикам инженерно-строительного дискурса, таким как тактика формирования положительных ассоциаций через название проекта, тактика негативного обоснования необходимости проведения строительных работ, тактика прогнозирования положительного результата и тактика преуменьшения потенциального экологического ущерба. Каждый блок системы упражнений содержит иерархию языковых, условно-коммуникативных и подлинно-коммуникативных упражнений. Условно-коммуникативные упражнения разработаны с использованием медиатекстов, работа с которыми осуществляется с учетом классификации упражнений предтекстовом, текстовом и послетекстовом этапах, что позволяет обеспечить поэтапное эффективное усвоение изучаемого материала.

СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

В первой главе автор рассматривает современные тенденции и подходы к обучению иностранным языкам для профессиональных целей в вузе, дает характеристику инженерно-строительному дискурсу и тактикам, которые реализуются в рамках данного типа дискурса, а также изучает дидактический потенциал медиатекстов как средства обучения иноязычному профессиональному дискурсу.

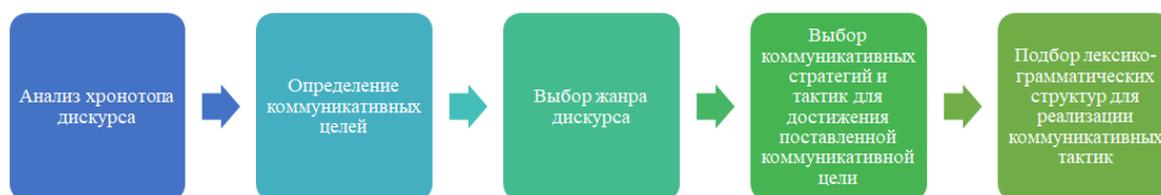
В современной методике обучения иностранным языкам в вузе обозначился переход от "информационно-сообщающего" и "текстового" обучения к дискурсивному, контекстному обучению иностранным языкам. Данная трансформация привела к появлению в методике нового когнитивно-дискурсивного подхода к обучению иностранному языку, в рамках которого процесс строится вокруг личности студента, его потребностей, психических и познавательных способностей. Опираясь на труды Е.Б. Берг, Е.М. Поздняковой, О.А. Обдаловой, Т.В. Макаревича, Т. Мортонa, диссертант пришел к выводу, что когнитивно-дискурсивный подход получил широкое распространение в обучении студентов иностранному языку в профессиональной среде благодаря его эффективности, которая достигается за счет стимуляции речемыслительной деятельности студента, осознание студентом не только лингвистических особенностей текста, но экстралингвистических особенностей через погружение в ситуацию общения.

В рамках когнитивно-дискурсивного подхода охватывает не только сознательное овладение студентом структурно-системных и функционально-семантических особенностей изучаемого языка, но и осознание закономерностей взаимосвязи компонентов дискурса, таких, как определение цели коммуникации в рамках заданного контекста, выбор коммуникативной стратегии и тактик для достижения поставленной коммуникативной цели, отбор лексических и грамматических единиц в рамках реализации определенной коммуникативной тактики дискурса. Принимая во внимание вышесказанное, мы считаем, что обучение иностранному языку с

применением когнитивно-дискурсивного подхода должно выстраиваться последовательно по схеме, представленной нами в *Рисунке 1*. При этом, на каждом этапе данного процесса преподаватель должен стимулировать активную познавательную деятельность обучающегося для достижения высокого результата.

Рисунок 1

Структура обучения иноязычной коммуникации в рамках когнитивно-дискурсивного подхода



Второй параграф первой главы труда посвящен инженерно-строительному дискурсу, который рассматривается как самостоятельный тип профессионального дискурса, реализуемый между участниками-профессионалами в области строительства и архитектуры, целью которого является творческий процесс создания, проектирования, рассмотрения, обсуждения строительных объектов. ИСД имеет ряд собственных жанров устных и письменных текстов, которым присущи характеристики, типичные для технических текстов, при этом они имеют ряд своих лингвистических особенностей.

Так же, как и большинство типов институционального дискурса, жанры ИСД можно подразделить на две группы: устные и письменные. Письменные

жанры ИСД классифицируются следующим образом [Косицкая 2015: 144-145]:

1. Жанры собственно-архитектурного дискурса (например, сертификат соответствия, техническое заключение, заявление о выдаче разрешения на строительство, тендерные документы, техническое задание, акты сдачи-приема);

2. Жанры архитектурно-правового дискурса (устав предприятия, планы застройки, договоры подряда).

3. Жанры законодательного дискурса в области строительства (здесь цитируемый нами автор приводит законодательные документы Франции, мы же в этой категории приведем документы РФ, а именно: СНиП (Строительные нормы и правила), ГОСТ, СП (Своды правил по строительству));

4. Жанры архитектурно-научного дискурса (монографии, диссертации, лекции, статьи);

5. Жанры архитектурно-академического дискурса (учебники и учебные пособия, курсы лекций).

Эффективное профессиональное взаимодействие между участниками интернационального коллектива во многом зависит от способности достигать коммуникативные цели в рамках профессиональной ситуации общения. Коммуникативные цели достигаются за счет грамотного выбора коммуникативных стратегий и тактик. В современном письменном инженерно-строительном коммуникативная стратегия убеждения является одной из наиболее частотных и реализуется за счёт таких коммуникативных тактик, как тактика позитивного/негативного обоснования необходимости выполнения строительных работ, тактика преуменьшения потенциального экологического ущерба, тактика прогнозирования положительного результата.

1. *Тактика негативного обоснования* реализуется за счет частого употребления лексики с негативной коннотацией - **Limited** natural resources, **difficult** topography, **poor** infrastructure, a **weak** human capital base are the major

prerequisites for...;

2. *Тактика позитивного обоснования* реализуется за счет частого употребления лексики с позитивной коннотацией - In view of the **growing population** and **general aspirations for healthy life** and physical activities, the Hong Kong Government is planning for more sports grounds and indoor sports centres to make up for the general shortage in Hong Kong.

3. *Тактика прогнозирования положительного результата* реализуется за счет употребления форм выражения будущего времени в совокупности с лексикой с положительной коннотацией - The XRL **will help to promote** Hong Kong as the gateway to the Pearl River Delta area, **further** strengthen the economic ties and cooperation between Hong Kong and the Mainland...

4. *Тактика преуменьшения потенциального экологического ущерба* реализуется за счет лексико-грамматических средств, смягчающих силу заявления, а также за счет хеджинга - Work in these areas **has the potential to** remobilize contaminants and affect uncontaminated soil and groundwater, **accidental** oil leaks from equipment **could** also contaminate soil and groundwater.

В третьем параграфе первой главы диссертации автор обращается к рассмотрению медиатекстов как средства обучения иностранному языку. Опираясь на труды Н.В. Чичериной, М.Ю. Казака, Г.Я. Солганика и других ученых, автор понимает под медиатекстом нацеленное на массовую аудиторию сообщение, размещенное на медиаплощадке, автором которого является подлинная личность, транслирующая свои знания, идеи и убеждения с использованием графического, звукового или визуального (или их комбинаций) формата передачи информации.

Характерные особенности медиатекста включают в себя следующее:

1) автор медиатекста представляет собой подлинную личность со своим набором идей, взглядов и убеждений, которые транслируются через медиатекст. Если речь идет о профессионально-ориентированном медиатексте (например, о блоге или подкасте, посвященном тонкостям профессии), автор транслирует через медиатекст свои профессиональные знания и опыт, что

представляет дидактическую ценность при использовании такого медиатекста в образовательном процессе;

2) медиатекст является неоднородным многоуровневым продуктом, что выражается в использовании различных форматов передачи информации: текстовый, визуальный, аудиальный или их комбинации;

3) медиатекст имеет массовый характер, то есть транслируется на широкую аудиторию получателей;

4) медиатекст размещается на различных медиаплощадках. Для нашего исследования релевантными являются англоязычные медиатексты, размещенные на Интернет-площадках (профессионально-ориентированные блоги, YouTube-каналы о строительстве, новостные сайты, посвященные событиям в области строительства и другие).

Медиатексты как средство обучения иноязычному профессиональному дискурсу имеют ряд преимуществ: расширение рамок образовательного процесса, повышение его практической направленности, интенсификация самостоятельной деятельности студента и активизация его познавательного интереса и мыслительных процессов. Дидактический потенциал медиатекстов в целях обучения профессионально-ориентированному иностранному языку позволяет рассматривать их как эффективный инструмент обучения коммуникативным тактикам англоязычного инженерно-строительного дискурса. Существует огромное количество англоязычных новостных сайтов и блогов, посвященных рассмотрению вопросов в области архитектуры и строительства, которые представляют собой неисчерпаемый ресурс аутентичного профессионально-ориентированного материала, на основе которого можно выстроить модель обучения иноязычным коммуникативным тактикам инженерно-строительного дискурса.

Вторая глава диссертационного исследования посвящена практическим аспектам методики обучения профессиональному иноязычному дискурсу студентов строительного профиля. В частности, описана методическая модель обучения иноязычному инженерно-строительному

дискурсу, представлена система упражнений, основанная на разработанной методической модели, а также, количественно и статистически обработаны результаты экспериментального обучения.

Методическая модель обучения иноязычному профессиональному дискурсу представлена в Таблице 1.

Таблица 1

Компоненты методической модели обучения иноязычному профессиональному инженерно-строительному дискурсу

Целевой К.	Стратег. цель - развитие умений в сфере профессионального коммуникативного взаимодействия
	Практ. цель - формирование знаний и дискурсивных умений в коммуникативных тактиках
Концептуальный К.	Когнитивно-дискурсивный подход
	Частно-методические принципы (аутентичности, имитации проф. деят., когнитивно-дискурс. направленности, учета стилистических особенностей ИСД).
Содержательный К.	Минимум Л-Г средств
	Знания о: жанрах, тактиках, экстралингвистических аспектах
	Умения: прогнозировать коммуникативную ситуацию, использовать коммуникативные тактики
Технологический К.	метод проектов
	кейс-технология
Результативный К.	минимальный уровень
	средний уровень
	высокий уровень

Целевой блок объединяет стратегическую и практическую цели обучения:

Стратегической целью модели обучения коммуникативным тактикам англоязычного ИСД является развитие у студентов инженерно-строительных факультетов иноязычных умений в сфере профессионального коммуникативного взаимодействия, умений достигать поставленных в ходе профессиональной деятельности коммуникативных задач посредством выбора наиболее эффективных коммуникативных стратегий и тактик в своей речевой

деятельности.

Практическая цель обучения заключается в 1) формировании у студентов представления об используемых в профессиональной строительной области коммуникативных тактик, об их функциях, о лексических и грамматических элементах, реализующих эти тактики; 2) в формировании дискурсивных умений в разных типах коммуникативных тактик.

В концептуальном блоке отображены принципы обучения (Таблица 2), включая частно-методические принципы, разработанные автором применительно к модели обучения.

Таблица 2

Принципы обучения профессиональному инженерно-строительному дискурсу с применением медиатекстов

Общедидактические	Собственно-методические	Частно-методические
Принцип сознательности	Принцип коммуникативности	Принцип аутентичности профессиональных медиатекстов
Принцип активности	Принцип профессиональной направленности обучения	принцип имитации профессиональной деятельности
Принцип наглядности		принцип когнитивно-дискурсивной направленности
Принцип прочности		принцип учета стилистических особенностей англоязычного инженерно-строительного дискурса

В содержательном блоке отражены знания и умения, которые формируют студенты в ходе обучения иноязычному профессиональному инженерно-строительному дискурсу:

Знания: минимум лексико-грамматических средств, необходимых для

осуществления успешной коммуникации в ходе профессиональной деятельности инженера (терминология, язык технической документации, слова связки); знания о коммуникативных тактиках, применяемых в англоязычной инженерно-строительной коммуникации, о лексико-грамматическом оформлении коммуникативных стратегий и тактик; знания об экстралингвистических аспектах коммуникативной деятельности инженера-строителя; знания о жанровой классификации инженерно-строительного дискурса и структурной организации этих жанров.

Умения: планировать коммуникативную ситуацию; прогнозировать различные исходы коммуникации и подбирать коммуникативные тактики для достижения желаемого результата коммуникации в профессиональной среде; структурировать текст согласно специфике жанра текста и его стилистическим особенностям.

Технологический блок отражает методы и технологии обучения, реализуемые в рамках обучения профессиональному инженерно-строительному дискурсу. Результативный блок представляет дескрипторы для трех уровней сформированности вышеуказанных знаний, навыков и умений (высокий, средний, низкий).

Система упражнений строится по иерархии знания-умения-навыки и соотносится с уровнями содержания обучения «язык-речь-речевая деятельность», предложенными А.Н. Щукиным. Вслед за учеными, мы принимаем данный компонентный состав системы упражнения и на его основе разработали систему упражнений, направленных на формирование и совершенствование у студентов навыков и умений использования коммуникативных тактик иноязычного инженерно-строительного дискурса.

В разработанном нами комплексе упражнений мы приводим языковые, условно-коммуникативные и собственно-коммуникативные упражнения. Языковые упражнения представляют собой ознакомление, анализ и тренировку языковых явлений вне условий речевой коммуникации. Условно-коммуникативные упражнения характеризуются ситуативностью, наличием

речевой задачи и предназначены для тренировки языкового материала в рамках учебной (условной) коммуникации. Коммуникативные упражнения направлены на развитие коммуникативных умений и предполагающих использование изученного языкового материала в условиях естественной коммуникативной ситуации. Таким образом, работу по формированию навыков и умений использовать коммуникативные тактики иноязычного инженерно-строительного дискурса можно разделить на три этапа:

- 1) ознакомление и первичное закрепление языкового материала;
- 2) тренировка языкового материала;
- 3) применение языкового материала в речи.

Наша система упражнений разделена на 4 блока, которые представлены в Таблице 3.

Таблица 3

Компоненты системы упражнений

№	Формируемые навыки и умения	Типы упражнений	Задание в рамках проекта
Блок 1	Формирование навыков и умений использовать тактику формирования положительных ассоциаций через название проекта	Языковые: на идентификацию и дифференциацию	Сформулировать название проекта
		У-К: имитативные Л-К: дискуссионные (на основе медиатекста)	
Блок 2	Формирование навыков и умений использовать тактику негативного обоснования	Языковые: на идентификацию и дифференциацию	Сформулировать негативные предпосылки к проведению строительных работ
		У-К: имитативные Л-К: дискуссионные (на основе медиатекста), композиционные (на основе медиатекста)	
Блок 3	Формирование навыков и умений использовать тактику прогнозирования положительного результата	Языковые: на подстановку, на идентификацию	Сформулировать преимущества, которые обеспечит выполнение проекта
		У-К: трансформационные (на основе медиатекста) Л-К: композиционные	
Блок 4	Формирование навыков и умений использовать тактику преуменьшения потенциального экологического ущерба	Языковые: на идентификацию и дифференциацию	Обозначить способы минимизации потенциального экологического ущерба
		У-К: трансформационные Л-К: дискуссионные (на основе медиатекстов)	

В рамках *предэкспериментального этапа* перед нами стояла задача выявить у студентов уровень сформированности навыков и умений применять коммуникативные тактики инженерно-строительного дискурса. Для этого нами разработано входное тестирование, первый блок которого содержит 5 вопросов с вариантами ответа и нацелен на выявление у студентов умений

определять функцию коммуникативных тактик инженерно-строительного дискурса.. Второй блок входного тестирования проверяет уровень сформированности умений использовать в письменной речи такие коммуникативные тактики, как тактика негативного обоснования необходимости проведения строительных работ, тактика прогнозирования положительного результата и тактика преуменьшения потенциального экологического ущерба. Количественная обработка полученных результатов входного тестирования выявила, что 100% студентов в обеих группах уровень сформированности умений применения коммуникативных тактик инженерно-строительного дискурса оказался неудовлетворительным.

Для статистического сравнения уровня сформированности у студентов экспериментальной и контрольной групп навыков и умений в применении коммуникативных тактик инженерно-строительного дискурса мы использовали метод статистической обработки данных Т-критерий Стьюдента для независимых выборок. Нам было важно выяснить, является ли уровень в двух группах одинаковым со статистической точки зрения. Данные статистической обработки позволили сделать вывод о том, что между экспериментальной и контрольной группами отсутствуют статистически значимые различия в уровне сформированности навыков и умений применять коммуникативные тактики иноязычного инженерно-строительного дискурса.

В мае 2021 года мы имели возможность сравнить результаты экспериментальной и контрольной групп и определить уровень сформированности у студентов навыков и умений применять коммуникативные тактики иноязычного инженерно-строительного дискурса после проведения экспериментального обучения.

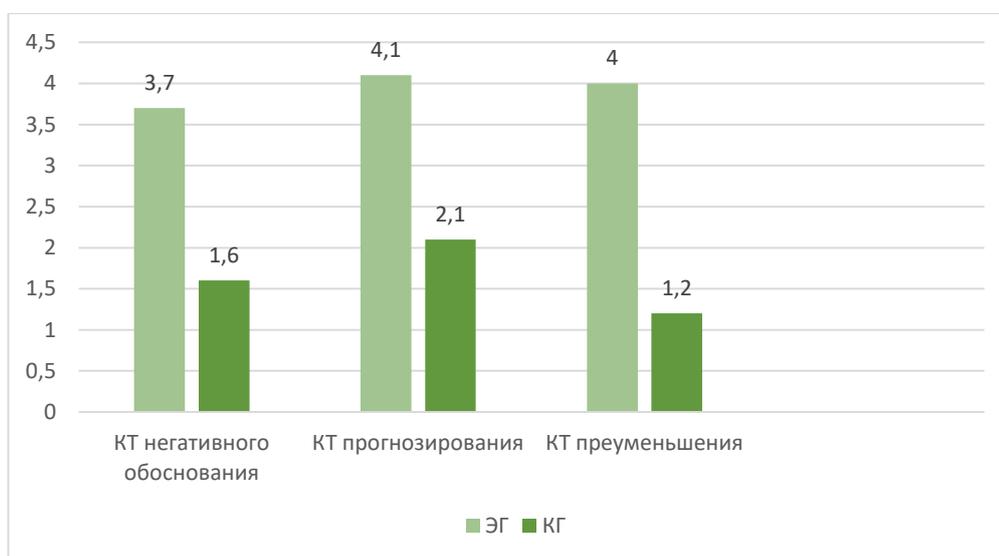
В экспериментальной группе частотность употребления 3 коммуникативных тактик инженерно-строительного (тактика негативного обоснования, тактика прогнозирования положительного результата, тактика преуменьшения потенциального экологического ущерба) дискурса возросла в среднем в 3 раза. Полученные данные также подтверждаются статистически с

помощью Т-критерия Стьюдента для зависимых выборок. В это же время, в контрольной группе также наблюдается прогресс, но он не значителен.

Количественные показатели в экспериментальной и контрольной группах представлены на Рисунке 2.

Рисунок 2

Средние показатели уровня владения навыками и умениями использовать коммуникативные тактики инженерно-строительного дискурса на постэкспериментальном этапе обучения



Объединяя результаты количественной и статистической обработки данных, полученных по завершении нашего экспериментального обучения, мы делаем вывод о том, что разработанная нами модель обучения коммуникативным тактикам иноязычного инженерно-строительного дискурса и, составленная на ее основе система упражнений с использованием англоязычных медиатекстов инженерно-строительной направленности являются эффективными при обучении студентов строительных специальностей англоязычному профессиональному инженерно-строительному дискурсу.

Заключение

Настоящая работа представляет собой исследование проблемы обучения студентов инженерно-строительных специальностей иноязычному профессиональному дискурсу с применением англоязычных аутентичных медиатекстов на инженерно-строительную тематику.

В ходе исследования мы выявили ряд противоречий между социальной и экономической потребностью в высококвалифицированных инженерных кадрах, владеющих иностранным языком на высоком уровне и способных осуществлять иноязычную коммуникацию в профессиональной сфере строительства, а также высокими требованиями ФГОС ВО к выпускникам направления подготовки "Строительство" и реальным уровнем владения профессионально-ориентированным английским языком у студентов инженерно-строительных и архитектурных направлений, а также между необходимостью формирования умений использовать коммуникативные тактики англоязычного инженерно-строительного дискурса у студентов инженерно-строительного профиля как одного из компонентов успешной реализации иноязычной профессиональной коммуникации и тем, что используемые на практике технологии и средства обучения не учитывают дискурсивный компонент коммуникативной компетенции и зачастую сводятся к изучению студентом системы языка на уровне грамматики и профессиональной лексики.

В процессе данного диссертационного исследования была обоснована необходимость повышения у выпускников инженерно-строительных специальностей уровня владения иноязычным профессиональным дискурсом в свете увеличения количества строительных проектов с международным участием на территории Российской Федерации и, как следствие, повышением требований к уровню сформированности у выпускников технических вузов умений и навыков в профессиональной иноязычной коммуникации. Современные реалии рынка труда в области строительства привели к необходимости разработки целого ряда теоретических и методических

вопросов лингводидактического характера.

В частности, предложено теоретическое обоснование использования когнитивно-дискурсивного подхода при разработке модели обучения профессиональному иноязычному дискурсу в связи с тем, что данный подход отвечает современным требованиям к организации обучения иностранным языкам в рамках дисциплины «Иностранный язык: профессионально-ориентированный курс». Обосновано выделение инженерно-строительного дискурса в отдельный тип профессионального дискурса и определены конститутивные признаки и коммуникативные тактики данного типа дискурса. Теоретически обоснован дидактический потенциал медиатекстов как средства обучения иноязычному профессиональному дискурсу и его коммуникативным тактикам.

На основе выполненного теоретического исследования вышеупомянутых вопросов разработана модель обучения студентов инженерно-строительных профилей профессионально-ориентированному дискурсу на основе когнитивно-дискурсивного подхода с использованием аутентичных медиатекстов профессиональной направленности. Когнитивно-дискурсивная модель обучения послужила концептуальной основой для разработки системы упражнений, направленных на формирование у студентов строительных специальностей навыков и умений использовать коммуникативные тактики инженерно-строительного дискурса для достижения коммуникативных целей в рамках иноязычной профессиональной деятельности.

На начальном этапе практического эксперимента обнаружено, что студенты строительных специальностей проявили предельно низкий уровень навыков и умений использовать коммуникативные тактики инженерно-строительного дискурса, что свидетельствует о значительном пробеле в содержании обучения иностранным языкам для профессиональных целей, который требует немедленного восполнения. Результаты количественной и статистико-математической обработки данных на финальном этапе

эксперимента показывают, что разработанная модель обучения и составленная на ее основе система упражнений способны восполнить этот недостающий компонент в содержании обучения в рамках дисциплины «Иностранный язык: профессионально-ориентированный курс».

Мы полагаем, что настоящее исследование вносит посильный вклад в разработку вопроса обучения иноязычному профессиональному дискурсу студентов технических специальностей. С теоретической точки зрения, данная работа представляет интерес как первый на сегодняшний день труд, в котором определены коммуникативные тактики именно англоязычного инженерно-строительного дискурса. С практической точки зрения, разработанная модель обучения иноязычному профессиональному дискурсу может применяться как универсальная концептуальная основа для разработки систем упражнений, направленных на совершенствование навыков и умений студентов технических специальностей в других (отличных от инженерно-строительного) профессиональных типах дискурса.

Перспективы данного исследования состоят также и в возможности дальнейшей разработки проблемы обучения профессиональному дискурсу и формированию навыков и умений использовать коммуникативные тактики профессионального дискурса на других иностранных языках.

Список работ, опубликованных по теме научно-квалификационной работы (диссертации)

№ п/п	Наименование работы	Вид работы	Выходные данные	Базы РИНЦ, Web of Science, Scopus	Объем работы	Соавторы
1	2	3	4	5	6	7
Научные работы						
1.	Обучение студентов младших курсов академическому дискурсу в жанре эссе с применением онлайн курсов.	статья	НЕДЕЛЯ НАУКИ СПбПУ: Материалы научной конференции с международным участием.	РИНЦ	5 с.	Л.П. Халяпина

			Лучшие доклады. .- СПб. : Изд-во Политехн. ун-та, 2018. – С. 424- 428			
2.	The Integration of Online and Offline Education in the System of Students’ Preparation for Global Academic Mobility.	статья	Digital Transformation and Global Society. Third International Conference, DTGS 2018, St. Petersburg, Russia, May 30 – June 2, 2018, Revised Selected Papers, Part II, pp. 162-174	SCOPUS	12 с.	Н.И. Алмазова, Л.П. Халяпина
3.	Подготовка студентов к программам академической мобильности при помощи лекций онлайн курсов	статья	Традиционное и новое в лингвистике и лингводидактике: межкультурная коммуникация и цифровая культура" — СПб.: Изд-во С.- Петербур. ун-та, 2019, с. 150-155	РИНЦ	7 с.	О.Д. Медведева, Л.П. Халяпина
4.	Интеграция онлайн и традиционного обучения в рамках подготовки студентов к письменной части международного экзамена по английскому языку	тезисы	НЕДЕЛЯ НАУКИ СПбПУ: Материалы научной конференции с международным участием. Лучшие доклады. .- СПб. : Изд-во Политехн. ун-та, 2019. – С. 90-92	Ринц	3 с.	Л.П. Халяпина
5.	Teaching listening comprehension through online academic lectures	статья	Международная научная конференция «DTMIS-2019: "Цифровая трансформация производства, инфраструктуры и сервиса", 2020. – с. 121-129	scopus	9 с.	О.Д. Медведева, Т.Н. Крепкая
6.	Development of Senior Students’ Writing Skills in Genres of Academic Discourse Using Massive Open	статья	In: Anikina Z. (eds) Integrating Engineering Education and Humanities for	scopus	8 с.	Л.П. Халяпина, Н.И.Алмазова, Т.А. Баранова

	Online Courses		Global Intercultural Perspectives. IEENGIP 2020. Lecture Notes in Networks and Systems, vol 131. Springer, Cham. Pp. 39-46			
7.	Проблема обучения коммуникативным тактикам англоязычного профессионального дискурса	статья	Вестник Тамбовского университета. Серия: Гуманитарные науки, 2021 г. – С. 33-40	ВАК	8 с.	
8.	Коммуникативные тактики письменного инженерно-строительного дискурса (на материале англоязычных инженерных отчетов)	статья	Вестник ПНИПУ. Проблемы языкознания и педагогики № 1 2021. – С 231-247	ВАК	17 с.	